scs sentinel

WaterProg
Programmateur d'arrosage

FR Notice d'utilisation et d'installation

HCN0087

WaterProg

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

⚠ Ce manuel fait partie intégrante de votre produit. Ces instructions sont pour votre sécurité. Lisez-les attentivement avant utilisation et conservez-les pour une consultation ultérieure. Vérifier que ce produit est utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné.

INSTALLATION

• Installation des piles

1. Retirez le couvercle des piles à l'arrière du programmateur. Insérez deux piles alcalines AA (1,5 V) et remettez le couvercle en place.
2. Remplacez les piles lorsque l'icône de piles faibles clignote à l'écran ou avant une utilisation prolongée sans surveillance. (Les piles doivent être retirées du programmateur à la fin de la saison d'arrosage et remplacées par des piles neuves au début de la saison d'arrosage suivante.)

Fixez le programmateur à un robinet d'arrosage extérieur puis ouvrez le robinet après la programmation.
Pour éviter toute infiltration dans le compartiment à piles, le programmateur doit être installé verticalement sur le robinet.

RÉGLAGES

1. Tournez le cadran jusqu'aux positions indiquées pour le réglage.
2. Le cadran doit être en position AUTO pour que le programmateur fonctionne en mode programmé, en mode manuel et en mode de retardement de la pluie.

• Mode 12/24 heures

Lorsque le cadran est en position AUTO, appuyez sur la touche Hour/+ pendant 3 secondes pour passer en mode 12/24 heures. Lorsque le mode 12 heures est activé, l'écran affiche « AM ».

• Réglage de l'horloge

1. Tournez le cadran sur SET CLOCK.
2. Appuyez respectivement sur les boutons HOUR et MIN pour régler l'heure actuelle (maintenez le bouton enfoncé pour une avance rapide).

• Régler l'heure de départ

1. Tournez le cadran sur START TIME.
2. Appuyez respectivement sur les touches HOUR et MIN pour régler l'heure de départ (maintenez la touche enfoncée pour une avance rapide).

• Régler la durée

1. Tournez le cadran sur HOW LONG.
2. Appuyez sur les touches + et - pour régler la durée d'arrosage de 1 minute à 300 minutes (maintenez la touche enfoncée pour une avance rapide).

• Régler la fréquence

1. Tournez le cadran sur HOW OFTEN pour régler la fréquence.
2. Appuyez sur les boutons + et - pour régler la fréquence d'arrosage de toutes les 1 minutes à 7 jours (maintenez le bouton enfoncé pour une avance rapide).

• AUTO

1. Tournez le cadran sur AUTO.
2. Le programmateur arrose selon l'heure, la durée et la fréquence programmée.
3. Si le cadran est tourné dans une autre position, l'arrosage s'arrête.

• Régler le délai de pluie (RAIN DELAY)

1. Le cadran étant en position AUTO, appuyez sur la touche RAIN DELAY pendant 3 secondes, puis appuyez sur la touche + ou - pour régler la durée du délai d'arrosage (1-7 jours).
2. La programmation du délai sera confirmée dans les 3 secondes.
3. L'écran fait clignoter l'horloge et le temps restant avant que le cycle programmé ne reprenne.
4. Pour supprimer le délai d'arrosage, tournez la molette sur OFF puis de nouveau sur AUTO.

• Arrosage manuel

1. Lorsque le cadran est en position AUTO, appuyez une fois sur la touche MANUAL, puis appuyez sur la touche + ou - pour régler la durée de l'arrosage (1min-300mins).
2. Le programme d'arrosage manuel est confirmé dans les 3 secondes.
3. L'écran clignote entre l'horloge et le temps restant avant que le cycle programmé ne reprenne.
4. Pour supprimer l'arrosage manuel, tournez le cadran sur OFF puis de nouveau sur AUTO.

• Verrouillage de l'écran

Lorsque le cadran est en position AUTO, appuyez simultanément sur les touches Hour/+ et MIN/- pour activer la fonction de verrouillage de l'écran. L'écran affiche l'icône de verrouillage. Appuyez à nouveau simultanément sur les deux boutons pour annuler cette fonction. L'icône de verrouillage disparaît de l'écran.

• ARRÊT

Si l'on tourne le cadran sur la position OFF à partir de n'importe quelle autre position, l'arrosage manuel ou programmé s'arrête.

• RESET

Le fait d'appuyer simultanément sur les touches MANUAL et RAIN DELAY pendant 8 secondes efface tous les programmes et le programmateur revient à son état d'origine.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 2 piles 1,5V AA (non fournies)
Pression d'eau totale : 0.02-0.8Mpa
Température d'utilisation : +5°C to +50 °C
Pression d'eau totale : 0.05-0.8Mpa
Indice de protection : IP55
Dimensions : 122 x 64,9 x 118 mm

Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

Conserver les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Retirer les piles du matériel s'il ne doit pas être utilisé pendant une durée prolongée, sauf s'il est destiné à des situations d'urgence. Les piles ne doivent pas être exposée à une chaleur excessive ou jetées au feu.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour une réponse personnalisée, utilisez notre chat en ligne sur notre site web **www.scs-sentinel.com**

GARANTIE

Conformément à la garantie légale en vigueur. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute la période de garantie.

CE

FR Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE OU À DÉPOSER EN MAGASIN

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

scs sentinel

WaterProg
Water timer

EN Use and installation instructions

HCN0087

WaterProg

PRECAUTIONS FOR USE

⚠ This manual is an integral part of your product. These instructions are for your safety. Read them carefully before use and keep them for future reference. Check that this product is used only for its intended purpose.

INSTALLATION

• Installing the batteries

1. Remove the battery cover from the back of the timer. Insert two AA (1.5V) alkaline batteries and replace the cover.
2. Replace the batteries when the low battery icon flashes on the display or before prolonged unattended use. (Batteries should be removed from the timer at the end of the watering season and replaced with new batteries at the start of the next watering season).

Attach the timer to an outdoor watering tap and open the tap after programming.
To prevent any leakage into the battery compartment, the timer should be installed vertically on the tap.

SETTINGS

1. Turn the dial to the positions indicated for adjustment.
2. The dial must be in the AUTO position for the timer to operate in programmed mode, manual mode and rain delay mode.

• 12/24 hour mode

With the dial in the AUTO position, press the Hour/+ button for 3 seconds to switch to 12/24 hour mode. When 12-hour mode is activated, the display shows 'AM'.

• Setting the clock

1. Turn the dial to SET CLOCK.
2. Press the HOUR and MIN buttons respectively to set the current time (hold down the button to fast-forward).

• Setting the start time

1. Turn the dial to START TIME.
2. Press the HOUR and MIN keys respectively to set the start time (hold down the key for fast advance).

• Set duration

1. Turn the dial to HOW LONG.
2. Press the + and - buttons to set the watering time from 1 minute to 300 minutes (hold down the button to fast-forward).

• Setting the frequency

1. Turn the dial to HOW OFTEN to set the frequency.
2. Press the + and - buttons to set the watering frequency from every 1 minute to 7 days (hold the button down for fast advance).

• AUTO

1. Turn the dial to AUTO.
2. The timer will water at the set time, duration and frequency.
3. If the dial is turned to any other position, watering will stop.

• Setting the rain delay (RAIN DELAY)

1. With the dial in the AUTO position, press the RAIN DELAY button for 3 seconds, then press the + or - button to set the rain delay time (1-7 days).
2. The delay setting will be confirmed within 3 seconds.
3. The display will flash the clock and the time remaining before the programmed cycle resumes.
4. To cancel the watering delay, turn the knob to OFF and then back to AUTO.

• Manual watering

1. With the dial in the AUTO position, press the MANUAL button once, then press the + or - button to set the watering duration (1min-300mins).
2. The manual watering programme is confirmed within 3 seconds.
3. The display flashes between the clock and the time remaining before the programmed cycle resumes.
4. To cancel manual watering, turn the dial to OFF and then back to AUTO.

• Screen lock

When the dial is in the AUTO position, press the Hour/+ and MIN/- keys simultaneously to activate the screen lock function. The screen will display the lock icon. Press the two buttons simultaneously again to cancel this function. The lock icon disappears from the screen.

• STOP

If the dial is turned to the OFF position from any other position, manual or programmed watering will stop.

• RESET

Pressing the MANUAL and RAIN DELAY buttons simultaneously for 8 seconds deletes all the programmes and the timer returns to its original state.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 2 x 1.5V AA batteries (not supplied)
Total water pressure: 0.02-0.8Mpa
Operating temperature: +5°C to +50 °C
Total water pressure: 0.05-0.8Mpa
Protection rating: IP55
Dimensions: 122 x 64.9 x 118 mm

Do not dispose of batteries and end-of-life appliances with household waste. The hazardous substances they may contain can harm your health and the environment. Have these appliances taken back by your distributor or use the selective collection facilities provided by your local authority.

Keep new and used batteries out of the reach of children. Remove the batteries from the equipment if it is not to be used for a prolonged period, except in emergency situations. Batteries must not be exposed to excessive heat or thrown into a fire.

TECHNICAL ASSISTANCE

For a personalised response, use our online chat facility on our website www.scs-sentinel.com.

WARRANTY

In accordance with the legal guarantee in force. Proof of purchase must be retained throughout the warranty period.

CE

scs sentinel

WaterProg
Unità di controllo per irrigazione

IT Istruzioni per l'uso e l'installazione

HCN0087

WaterProg

PRECAUZIONI PER L'USO

⚠ Questo manuale è parte integrante del prodotto. Queste istruzioni sono destinate alla vostra sicurezza. Leggetele attentamente prima dell'uso e conservatele per riferimento futuro. Verificare che il prodotto sia utilizzato solo per lo scopo previsto.

INSTALLAZIONE

• Installazione delle batterie

1. Rimuovere il coperchio delle batterie dal retro del timer. Inserire due batterie alcaline AA (1,5 V) e riposizionare il coperchio.
2. Sostituire le batterie quando l'icona di batteria scarica lampeggia sul display o prima di un uso prolungato senza sorveglianza. (Le batterie devono essere rimosse dal timer alla fine della stagione di irrigazione e sostituite con batterie nuove all'inizio della stagione di irrigazione successiva).

Collegare il timer a un rubinetto di irrigazione esterno e aprire il rubinetto dopo la programmazione.
Per evitare perdite nel vano batterie, il timer deve essere installato verticalmente sul rubinetto.

IMPOSTAZIONI

1. Ruotare il selettore nelle posizioni indicate per la regolazione.
2. Il selettore deve essere in posizione AUTO affinché il timer funzioni in modalità programmata, manuale e di ritardo pioggia.

• Modalità 12/24 ore

Con il quadrante in posizione AUTO, premere il pulsante Hour/+ per 3 secondi per passare alla modalità 12/24 ore. Quando è attivata la modalità 12 ore, il display visualizza "AM".

• Impostazione dell'orologio

1. Ruotare il selettore su SET CLOCK.
2. Premere i pulsanti HOUR e MIN rispettivamente per impostare l'ora corrente (tenere premuto il pulsante per andare avanti).

• Impostazione dell'ora di inizio

1. Ruotare il selettore su START TIME.
2. Premere i tasti HOUR e MIN rispettivamente per impostare l'ora di inizio (tenere premuto il tasto per avanzare rapidamente).

• Durata impostata

1. Ruotare il selettore su HOW LONG.
2. Premere i pulsanti + e - per impostare la durata dell'irrigazione da 1 minuto a 300 minuti (tenere premuto il pulsante per avanzare rapidamente).

• Impostazione della frequenza

1. Per impostare la frequenza, ruotare il selettore su HOW OFTEN.
2. Premere i pulsanti + e - per impostare la frequenza di irrigazione da 1 minuto a 7 giorni (tenere premuto il pulsante per avanzare rapidamente).

• AUTO

1. Ruotare il selettore su AUTO.
2. Il timer irrigherà all'ora, alla durata e alla frequenza impostate.
3. Se il selettore viene ruotato in un'altra posizione, l'irrigazione si interrompe.

• Impostazione del ritardo pioggia (RAIN DELAY)

1. Con il selettore in posizione AUTO, premere il pulsante RAIN DELAY per 3 secondi, quindi premere il pulsante + o - per impostare il ritardo della pioggia (1-7 giorni).
2. L'impostazione del ritardo viene confermata entro 3 secondi.
3. Sul display lampeggiano l'orologio e il tempo rimanente prima che riprenda il ciclo programmato.
4. Per annullare il ritardo dell'irrigazione, ruotare la manopola su OFF e poi di nuovo su AUTO.

• Irrigazione manuale

1. Con il selettore in posizione AUTO, premere una volta il pulsante MANUAL, quindi premere il pulsante + o - per impostare la durata dell'irrigazione (1min-300min).
2. Il programma di irrigazione manuale viene confermato entro 3 secondi.
3. Sul display lampeggiano l'orologio e il tempo rimanente prima della ripresa del ciclo programmato.
4. Per annullare l'irrigazione manuale, ruotare il selettore su OFF e poi di nuovo su AUTO.

• Blocco schermo

Quando il quadrante è in posizione AUTO, premere contemporaneamente i tasti Hour/+ e MIN/- per attivare la funzione di blocco schermo. Sullo schermo viene visualizzata l'icona del blocco. Premere nuovamente i due tasti contemporaneamente per annullare la funzione. L'icona di blocco scompare dallo schermo.

• STOP

Se il quadrante viene portato in posizione OFF da qualsiasi altra posizione, l'irrigazione manuale o programmata si interrompe.

• RESET

Premendo contemporaneamente i tasti MANUAL e RAIN DELAY per 8 secondi si cancellano tutti i programmi e il timer torna allo stato originale.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione: 2 batterie AA da 1,5 V (non fornite)
Pressione totale dell'acqua: 0,02-0,8 Mpa
Temperatura di funzionamento: Da +5°C a +50°C
Pressione totale dell'acqua: 0,05-0,8Mpa
Grado di protezione: IP55
Dimensioni: 122 x 64,9 x 118 mm

Non smaltire le batterie e gli apparecchi fuori uso con i rifiuti domestici. Le sostanze pericolose che possono contenere possono danneggiare la salute e l'ambiente. Fate ritirare questi apparecchi dal vostro distributore o utilizzate le strutture di raccolta differenziata messe a disposizione dal vostro comune.

Non smaltire le batterie e gli apparecchi fuori uso con i rifiuti domestici. Le sostanze pericolose che possono contenere possono danneggiare la salute e l'ambiente. Fate ritirare questi apparecchi dal vostro distributore o utilizzate le strutture di raccolta differenziata messe a disposizione dal vostro comune.

ASSISTENZA TECNICA

Per una risposta personalizzata, utilizzate la nostra chat online sul nostro sito www.scs-sentinel.com.

GARANZIA

In conformità alla garanzia legale in vigore. La prova d'acquisto deve essere conservata per tutto il periodo di garanzia.

CE

scs sentinel

WaterProg
Control de riego

ES Instrucciones de uso e instalación

HCN0087

WaterProg

PRECAUCIONES DE USO

⚠ Este manual es parte integrante de su producto. Estas instrucciones son para su seguridad. Léalas atentamente antes de utilizar el producto y consérvelas para futuras consultas. Compruebe que este producto se utiliza únicamente para los fines previstos.

INSTALACIÓN

• Instalación de las pilas

1. Retirar la tapa de las pilas de la parte posterior del temporizador. Inserte dos pilas alcalinas AA (1,5 V) y vuelva a colocar la tapa.
2. Cambie las pilas cuando el icono de pilas bajas parpadee en la pantalla o antes de un uso prolongado sin supervisión. (Las pilas deben retirarse del programador al final de la temporada de riego y sustituirse por pilas nuevas al inicio de la siguiente temporada de riego).

Fijar el temporizador a un grifo de riego exterior y abrir el grifo después de la programación.
Para evitar cualquier fuga en el compartimento de las pilas, el temporizador debe instalarse verticalmente en el grifo.

AJUSTES

1. Girar el dial a las posiciones indicadas para el ajuste.
2. El dial debe estar en la posición AUTO para que el temporizador funcione en modo programado, modo manual y modo de retardo por lluvia.

• Modo 12/24 horas

Con el dial en la posición AUTO, pulse el botón Hour/+ durante 3 segundos para cambiar al modo 12/24 horas. Cuando el modo de 12 horas está activado, la pantalla muestra “AM”.

• Ajuste del reloj

1. Girar el dial hasta la posición SET CLOCK.
2. Pulsar los botones HOUR y MIN respectivamente para ajustar la hora actual (mantener pulsado el botón para avanzar rápidamente).

• Ajustar la hora de inicio

1. Girar el dial hasta la posición START TIME.
2. Pulsar las teclas HOUR y MIN respectivamente para ajustar la hora de inicio (mantener pulsada la tecla para un avance rápido).

• Establecer duración

1. Girar el dial hasta la posición HOW LONG.
2. Pulsar los botones + y - para ajustar el tiempo de riego de 1 minuto a 300 minutos (mantener pulsado el botón para avanzar rápidamente).

• Ajuste de la frecuencia

1. Girar el dial a HOW OFTEN para ajustar la frecuencia.
2. Pulsar los botones + y - para ajustar la frecuencia de riego desde cada 1 minuto hasta 7 días (mantener pulsado el botón para avanzar rápidamente).

• AUTO

1. Girar el dial a AUTO.
2. El temporizador regará a la hora, duración y frecuencia programadas.
3. Si el dial se gira a cualquier otra posición, el riego se detendrá.

• Ajustar el retardo por lluvia (RAIN DELAY)

1. Con el dial en la posición AUTO, pulsar el botón RAIN DELAY durante 3 segundos, después pulsar el botón + o - para ajustar el tiempo de retraso por lluvia (1-7 días).
2. El ajuste del retardo se confirmará en 3 segundos.
3. En la pantalla parpadeará el reloj y el tiempo restante antes de que se reanude el ciclo programado.
4. Para cancelar el retardo de riego, girar el mando a la posición OFF y después de nuevo a la posición AUTO.

• Riego manual

1. Con el dial en la posición, pulsar el botón MANUAL una vez, luego pulsar el botón + o - para ajustar la duración del riego (1min-300mins).
2. El programa de riego manual se confirma en 3 segundos.
3. En la pantalla parpadean el reloj y el tiempo restante antes de que se reanude el ciclo programado.
4. Para cancelar el riego manual, gire el dial hasta la posición OFF y, a continuación, de nuevo hasta la posición AUTO.

• Bloqueo de pantalla

Cuando el dial esté en la posición AUTO, pulse simultáneamente las teclas Hour/+ and MIN/- para activar la función de bloqueo de pantalla. La pantalla mostrará el icono de bloqueo. Pulse de nuevo las dos teclas simultáneamente para cancelar esta función. El icono de bloqueo desaparece de la pantalla.

• STOP

Si el dial se gira a la posición OFF desde cualquier otra posición, el riego manual o programado se detendrá.

• RESET

Si pulsa simultáneamente los botones MANUAL e RAIN DELAY durante 8 segundos, se borrarán todos los programas y el temporizador volverá a su estado original.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación: 2 pilas AA de 1,5 V
(no suministradas)
Presión total del agua: 0,02-0,8Mpa
Temperatura de funcionamiento: +5°C a +50 °C
Presión total del agua: 0,05-0,8Mpa
Grado de protección: IP55
Dimensiones: 122 x 64,9 x 118 mm

No tire las pilas ni los aparatos al final de su vida útil con la basura doméstica. Las sustancias peligrosas que pueden contener pueden dañar su salud y el medio ambiente. Encargue la recogida de estos aparatos a su distribuidor o utilice los servicios de recogida selectiva de su ayuntamiento.

Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Retire las pilas del equipo si no va a utilizarlo durante un período prolongado, excepto en situaciones de emergencia. Las pilas no deben exponerse a un calor excesivo ni arrojarse al fuego.

ASISTENCIA TÉCNICA

Para obtener una respuesta personalizada, utilice el chat en línea de nuestro sitio web www.scs-sentinel.com.

GARANTÍA

De acuerdo con la garantía legal vigente. Debe conservarse el justificante de compra durante todo el periodo de garantía.

CE

scs sentinel

WaterProg
Zeitschaltuhr für das Rodeo

DE Gebrauchs- und Installationsanweisungen

HCN0087

WaterProg

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE VERWENDUNG

⚠ Dieses Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil Ihres Produkts. Diese Anweisungen dienen Ihrer Sicherheit. Lesen Sie sie vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird.

INSTALLATION

• Einsetzen der Batterien

1. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Zeitmessers ab. Legen Sie zwei Alkalibatterien des Typs AA (1,5 V) ein und bringen Sie die Abdeckung wieder an.
2. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Symbol für schwache Batterien auf dem Display blinkt oder bevor Sie das Gerät längere Zeit unbeaufsichtigt benutzen. (Die Batterien sollten am Ende der Bewässerungssaison aus der Zeitschaltuhr entfernt und zu Beginn der nächsten Bewässerungssaison durch neue Batterien ersetzt werden).

Befestigen Sie die Zeitschaltuhr an einem Bewässerungshahn im Freien und öffnen Sie den Hahn nach der Programmierung. Um ein Auslaufen in das Batteriefach zu verhindern, sollte die Zeitschaltuhr senkrecht auf dem Wasserhahn installiert werden.

EINSTELLUNGEN

1. Drehen Sie das Einstellrad in die für die Einstellung angegebenen Positionen.
2. Das Einstellrad muss sich in der Position AUTO befinden, damit die Zeitschaltuhr im programmierten Modus, im manuellen Modus und im Regenverzögerungsmodus funktioniert.

• 12/24-Stunden-Modus

Drücken Sie in der Position AUTO die Taste Hour/+ für 3 Sekunden, um in den 12/24-Stunden-Modus zu wechseln. Wenn der 12-Stunden-Modus aktiviert ist, zeigt das Display „AM“ an.

• Einstellen der Uhr

1. Drehen Sie das Rad auf SET CLOCK.
2. Drücken Sie die Tasten HOUR und MIN, um die aktuelle Zeit einzustellen (halten Sie die Taste gedrückt, um vorzuspulen).

• Einstellung der Startzeit

1. Drehen Sie das Rad auf START TIME.
2. Drücken Sie die HOUR- bzw. MIN-Tasten, um die Startzeit einzustellen (halten Sie die Taste für einen schnellen Vorlauf gedrückt).

• Dauer festlegen

1. Drehen Sie den Regler auf HOW LONG.
2. Drücken Sie die Tasten + und -, um die Bewässerungsdauer von 1 Minute bis 300 Minuten einzustellen (halten Sie die Taste gedrückt, um vorzuspulen).

• Einstellung der Frequenz

1. Drehen Sie den Regler auf HOW OFTEN, um die Frequenz einzustellen.
2. Drücken Sie die Tasten + und -, um die Bewässerungshäufigkeit zwischen 1 Minute und 7 Tagen einzustellen (halten Sie die Taste gedrückt, um schnell voranzukommen).

• AUTO

1. Drehen Sie das Rad auf AUTO.
2. Der Timer bewässert zur eingestellten Zeit, Dauer und Häufigkeit.
3. Wenn der Drehschalter auf eine andere Position gestellt wird, wird die Bewässerung gestoppt.

• Einstellen der Regenverzögerung (RAIN DELAY)

1. Drücken Sie in der Position AUTO die Taste RAIN DELAY für 3 Sekunden und dann die Taste + oder -, um die Regenverzögerungszeit (1-7 Tage) einzustellen.
2. Die Einstellung der Verzögerung wird innerhalb von 3 Sekunden bestätigt.
3. Auf dem Display blinken die Uhr und die verbleibende Zeit bis zur Wiederaufnahme des programmierten Zyklus.
4. Um die Bewässerungsverzögerung abzuschalten, drehen Sie den Drehknopf auf OFF und dann wieder auf AUTO

• Manuelle Bewässerung

1. Drücken Sie in der Stellung AUTO einmal die Taste MANUAL und dann die Taste + oder -, um die Bewässerungsdauer einzustellen (1 Min. bis 300 Min.).
2. Das manuelle Bewässerungsprogramm wird innerhalb von 3 Sekunden bestätigt.
3. Auf dem Display blinkt die Uhr und die verbleibende Zeit, bevor der programmierte Zyklus fortgesetzt wird.
4. TUm die manuelle Bewässerung abzubrechen, drehen Sie den Drehschalter auf OFF und dann zurück auf AUTO.

• Bildschirmsperre

Wenn sich das Einstellrad in der Position AUTO befindet, drücken Sie die Tasten Hour/+ und MIN/- gleichzeitig, um die Bildschirmsperre zu aktivieren. Auf dem Bildschirm wird das Sperrsymbol angezeigt. Drücken Sie die beiden Tasten erneut gleichzeitig, um diese Funktion aufzuheben. Das Sperrsymbol verschwindet vom Bildschirm.

• STOP

Wenn der Drehschalter aus einer anderen Position auf OFF gedreht wird, wird die manuelle oder programmierte Bewässerung beendet.

• RESET

Wenn Sie die Tasten MANUAL und RAIN DELAY gleichzeitig 8 Sekunden lang drücken, werden alle Programme gelöscht und die Zeitschaltuhr kehrt in ihren ursprünglichen Zustand zurück.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 2 x 1,5V AA-Batterien (nicht mitgeliefert)
Gesamtwasserdruck: 0,02-0,8Mpa
Betriebstemperatur: +5°C bis +50 °C
Gesamtwasserdruck: 0,05-0,8Mpa
Schutzart: IP55
Abmessungen: 122 x 64,9 x 118 mm

Entsorgen Sie Batterien und Altgeräte nicht über den Hausmüll. Die gefährlichen Stoffe, die sie enthalten können, können Ihre Gesundheit und die Umwelt schädigen. Lassen Sie diese Geräte von Ihrem Händler zurücknehmen oder nutzen Sie die von Ihrer Gemeinde bereitgestellten Sammelstellen.

Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, außer in Notfällen. Die Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze ausgesetzt oder ins Feuer geworfen werden.

TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Um eine persönliche Antwort zu erhalten, nutzen Sie unseren Online-Chat auf unserer Website www.scs-sentinel.com.

GARANTIE

In Übereinstimmung mit der geltenden gesetzlichen Garantie. Der Kaufnachweis muss während der gesamten Garantiezeit aufbewahrt werden.

CE

SCS sentinel

WaterProg
Camber programmeur

NL Gebruiks- en installatie-instructies

HCN0087

WaterProg

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK

⚠ Deze handleiding is een integraal onderdeel van uw product. Deze instructies zijn bedoeld voor uw veiligheid. Lees ze zorgvuldig voor gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Controleer of dit product alleen wordt gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd.

INSTALLATIE

• De batterijen installeren

1. Verwijder het batterijklepje aan de achterkant van de timer. Plaats twee AA (1,5V) alkalinebatterijen en plaats het klepje terug.
2. Vervang de batterijen wanneer het pictogram Batterij bijna leeg knippert op het display of voordat u de timer langere tijd zonder toezicht gebruikt. (Batterijen moeten aan het einde van het besproeiingsseizoen uit de timer worden verwijderd en aan het begin van het volgende besproeiingsseizoen door nieuwe batterijen worden vervangen).

Bevestig de timer op een buitenkraan en open de kraan na het programmeren.
Om lekkage in het batterijvak te voorkomen, moet de timer verticaal op de kraan worden geïnstalleerd.

INSTELLINGEN

1. Draai de draaiknop naar de posities die zijn aangegeven voor aanpassing.
2. De draaiknop moet in de AUTO-stand staan om de timer te laten werken in de geprogrammeerde modus, handmatige modus en regenvertragingsmodus.

• 12/24-uurs modus

Met de draaiknop in de AUTO-stand drukt u 3 seconden op de Hour/+ knop om over te schakelen naar de 12/24-uursmodus. Wanneer de 12-uursmodus geactiveerd is, toont het display 'AM'.

• De klok instellen

1. Draai de draaiknop naar SET CLOCK.
2. Druk respectievelijk op de knoppen HOUR en MIN om de huidige tijd in te stellen (houd de knop ingedrukt om snel vooruit te spoelen).

• De starttijd instellen

1. Draai de draaiknop naar START TIME.
2. Druk respectievelijk op de HOUR en MIN toetsen om de starttijd in te stellen (houd de toets ingedrukt om snel vooruit te gaan).

• Duur instellen

1. Draai de draaiknop naar HOW LONG.
2. Druk op de knoppen + en - om de beregeningstijd in te stellen van 1 minuut tot 300 minuten (houd de knop ingedrukt om snel vooruit te spoelen).

• De frequentie instellen

1. Draai de draaiknop naar HOW OFTEN vaak om de frequentie in te stellen.
2. Druk op de knoppen + en - om de besproeiingsfrequentie in te stellen van elke 1 minuut tot 7 dagen (houd de knop ingedrukt om snel vooruit te gaan).

• AUTO

1. Draai de draaiknop naar AUTO.
2. De timer geeft water op de ingestelde tijd, duur en frequentie.
3. Als de draaiknop naar een andere positie wordt gedraaid, stopt het besproeien.

• De regenvertraging instellen (RAIN DELAY)

1. Met de draaiknop in de AUTO-stand, druk 3 seconden op de knop RAIN DELAY en druk vervolgens op de knop + of - om de regenvertragingstijd in te stellen (1-7 dagen).
2. De ingestelde vertraging wordt binnen 3 seconden bevestigd.
3. Op het scherm knippert de klok en de resterende tijd voordat de geprogrammeerde cyclus wordt hervat.
4. Om de besproeiingsvertraging te annuleren, draait u de knop naar OFF en vervolgens terug naar AUTO.

• Handmatig water geven

1. Druk, met de draaiknop in de stand AUTO, eenmaal op de knop MANUAL en druk vervolgens op de knop + of - om de duur van het besproeien in te stellen (1min-300mins).
2. Het handmatige besproeiingsprogramma wordt binnen 3 seconden bevestigd.
3. Het display knippert tussen de klok en de resterende tijd voordat de geprogrammeerde cyclus wordt hervat.
4. Om het handmatig besproeien te annuleren, draait u de draaiknop naar OFF en vervolgens terug naar AUTO.

• Schermvergrendeling

Wanneer de draaiknop in de AUTO positie staat, druk dan tegelijkertijd op de Hour/+ en MIN/- toetsen om de schermvergrendelingsfunctie te activeren. Op het scherm verschijnt het sloticoon. Druk nogmaals tegelijkertijd op de twee toetsen om deze functie te annuleren. Het sloticoon verdwijnt van het scherm.

• STOP

Als de draaiknop vanuit elke andere positie naar de OFF-stand wordt gedraaid, stopt het handmatig of geprogrammeerd besproeien.

• RESET

Door de knoppen MANUAL en RAIN DELAY tegelijkertijd 8 seconden in te drukken, worden alle programma's gewist en keert de timer terug naar de oorspronkelijke staat.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Stroomvoorziening: 2 x 1,5V AA batterijen (niet meegeleverd)
Totale waterdruk: 0,02-0,8Mpa
Bedrijfstemperatuur: +5°C tot +50 °C
Totale waterdruk: 0,05-0,8Mpa
Beschermingsgraad: IP55
Afmetingen: 122 x 64,9 x 118 mm

Gooi batterijen en afgedankte apparaten niet weg met het huishoudelijk afval. De gevaarlijke stoffen die ze kunnen bevatten, kunnen schadelijk zijn voor uw gezondheid en het milieu. Laat deze apparaten terugbrengen door uw distributeur of gebruik de selectieve inzamelingsfaciliteiten van uw gemeente.

Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen. Verwijder de batterijen uit de apparatuur als deze voor langere tijd niet wordt gebruikt, behalve in noodsituaties. Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan overmatige hitte en mogen niet in het vuur worden gegooid.

GARANTIE

In overeenstemming met de geldende wettelijke garantie. Het aankoopbewijs moet gedurende de hele garantieperiode worden bewaard.

CE

scs sentinel

WaterProg
Controlador de rega

PT Instruções de utilização e instalação

HCN0087

WaterProg

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

⚠ Este manual é parte integrante do seu produto. Estas instruções destinam-se à sua segurança. Leia-as cuidadosamente antes de as utilizar e guarde-as para referência futura. Certifique-se de que este produto é utilizado apenas para o fim a que se destina.

INSTALAÇÃO

• Instalar as pilhas

1. Retire a tampa das pilhas da parte de trás do temporizador. Introduza duas pilhas alcalinas AA (1,5 V) e volte a colocar a tampa
2. Substitua as pilhas quando o ícone de pilha fraca piscar no ecrã ou antes de uma utilização prolongada sem vigilância. (As pilhas devem ser retiradas do temporizador no final do período de rega e substituídas por pilhas novas no início do período de rega seguinte).

Ligar o temporizador a uma torneira de rega exterior e abrir a torneira após a programação.
Para evitar qualquer fuga para o compartimento das pilhas, o temporizador deve ser instalado verticalmente na torneira.

DEFINIÇÕES

1. Rode o seletor para as posições indicadas para regulação.
2. O seletor deve estar na posição AUTO para que o temporizador funcione no modo programado, no modo manual e no modo de atraso de chuva.

• Modo 12/24 horas

Com o seletor na posição AUTO, prima o botão Hora/+ durante 3 segundos para mudar para o modo de 12/24 horas. Quando o modo de 12 horas está ativado, o visor apresenta "AM".

• Acertar o relógio

1. Rode o seletor para SET CLOCK.
2. Prima os botões HOUR e MIN, respetivamente, para acertar a hora atual (mantenha premido o botão para avançar rapidamente).

• Definir a hora de início

1. Rode o seletor para a START TIME.
2. Prima as teclas HOUR e MIN espetivamente, para definir a hora de início (mantenha premida a tecla para avançar rapidamente).

• Definir duração

1. Rode o seletor para HOW LONG
2. Prima os botões + e - para definir o tempo de rega de 1 minuto a 300 minutos (mantenha premido o botão para avançar rapidamente).

• Definir a frequência

1. Rode o seletor para HOW OFTEN para definir a frequência.
2. Prima os botões + e - para definir a frequência de rega de 1 em 1 minuto a 7 dias (mantenha o botão premido para avançar rapidamente).

• AUTO

1. Rode o seletor para AUTO.
2. O temporizador rega à hora, duração e frequência definidas.
3. Se o seletor for rodado para qualquer outra posição, a rega pára.

• Definir o atraso da chuva (RAIN DELAY)

1. Com o seletor na posição AUTO, prima o botão RAIN DELAY durante 3 segundos e, em seguida, prima o botão + ou - para definir o tempo de atraso da chuva (1-7 dias).
2. A definição do atraso será confirmada no espaço de 3 segundos.
3. O visor apresenta, de forma intermitente, o relógio e o tempo restante antes de recomeçar o ciclo programado.
4. Para cancelar o atraso de rega, rode o botão para OFF e depois para AUTO.

• Rega manual

1. Com o seletor na posição AUTO, prima o botão MANUAL uma vez e, em seguida, prima o botão + ou - para definir a duração da rega (1min-300mins).
2. O programa de rega manual é confirmado no espaço de 3 segundos.
3. O visor pisca entre o relógio e o tempo restante antes de recomeçar o ciclo programado.
4. TPara cancelar a rega manual, rode o seletor para OFF e depois de novo para AUTO.

• Bloqueio do ecrã

Quando o mostrador estiver na posição AUTO, pressione as teclas Hour/+ e MIN/- simultaneamente para ativar a função de bloqueio do ecrã. O ecrã apresentará o ícone de bloqueio. Prima novamente os dois botões em simultâneo para cancelar esta função. O ícone de bloqueio desaparece do ecrã.

• STOP

Se o seletor for rodado para a posição OFF a partir de qualquer outra posição, a rega manual ou programada pára.

• RESET

Premir simultaneamente os botões MANUAL e RAIN DELAY durante 8 segundos elimina todos os programas e o temporizador volta ao seu estado original.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Fonte de alimentação: 2 pilhas AA de 1,5V (não fornecidas)
Pressão total da água: 0,02-0,8Mpa
Temperatura de funcionamento: +5°C a +50 °C
Pressão total da água: 0,05-0,8Mpa
Índice de proteção: IP55
Dimensões: 122 x 64,9 x 118 mm

Não deite fora as pilhas e os aparelhos em fim de vida com o lixo doméstico. As substâncias perigosas que podem conter podem prejudicar a sua saúde e o ambiente. Solicite a recolha destes aparelhos ao seu distribuidor ou recorra aos serviços de recolha selectiva disponibilizados pelas autoridades locais.

Manter as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças. Retirar as pilhas do equipamento se este não for utilizado durante um período prolongado, exceto em situações de emergência. As pilhas não devem ser expostas a calor excessivo ou atiradas para o fogo.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para uma resposta personalizada, utilize o nosso serviço de chat em linha no nosso sítio Web www.scs-sentinel.com.

GARANTIA

De acordo com a garantia legal em vigor. O comprovativo de compra deve ser conservado durante todo o período de garantia.

CE